

کتاب مصور مفاهیم زبان ایما و اشاره ایتالیایی ها

منبع: دویچه وله

تهیه و تنظیم: داوود خانی خلیفه محله

ایتالیایی ها، مردمان خوش صحبتی هستند؛ اما صحبت کردن به تنهایی برایشان کافی نیست و همواره ایما و اشاراتی جالب و عجیب را نیز رد و بدل می کنند که در میان سایر مردمان اروپایی کمتر دیده می شود.

"Se l'intendono"

علامتی برای نشان دادن اینکه دو نفر خیلی با هم نزدیک و رفیق هستند.



"Che peso!"

علامتی برای نشان دادن اینکه یک موضوع چقدر خسته کننده است.



"Me ne frego!"

وقتی یک ایتالیایی دست‌اش را از میانه گردن تا زیر چانه می‌کشد می‌خواهد به طرف مقابل بگوید: «به من ربطی ندارد».



خوشمزه

ایتالیایی‌ها در آغاز صرف غذا از این علامت استفاده می‌کنند که به معنی "خوشمزه بودن" غذا است.



با دو معنی

این علامت دارای دو معنی کاملاً متفاوت است که در جمله فرد گوینده معنی مورد نظر مشخص می‌شود. معنی مثبت آن "خوش‌شانسی" و معنی منفی آن "نشیمنگاه" است.



"گیرت بیارم می کشمت"

در گذشته بسیاری از علائم تنها در یک منطقه کاربرد داشتند. اما جالب اینجاست که بعد از تشکیل دولت مرکزی در سال 1861 علائم منطقه‌ای در سراسر ایتالیا فهمیده شدند و کاربرد پیدا کردند.



آرزوی شانس

قرار دادن انگشت میانی بر روی انگشت سبابه و همزمان فشردن انگشت شست به معنی داشتن آرزوی شانس و اقبال برای یک فرد است.



بریم غذا بخوریم؟

برخی علائم ایتالیائی‌ها حتی بین‌المللی هم شده‌اند. البته معلوم نیست تا چه حد علائم مردمان دیگر به فرهنگ ایتالیائی‌ها نیز راه یافته است.



"بزن به چاک"

این علامت دارای بار منفی است و به طرف مقابل نشان می دهد که "باید برود".



"Rubare!"

علامتی که با حرکت نیم‌دایره‌ای انگشتان برای نشان دادن "به جیب زدن" و یا "دزد بودن" فردی بکار برده می‌شود.



"Un caffè?"

بريم قهوه و يا اسپرسو بنوشيم؟



"Cornuto"

یکی از فحش‌های ایتالیایی‌هاست که به معنی "زنان با مرد غریبه رابطه دارد".



"تلفن کردن"

از این علامت هنگامی استفاده می‌شود که فرصت گفت‌وگوی مفصل نیست و قرار تلفنی صحبت کردن گذاشته می‌شود.



"وقت تنگ است"

از عمر علامت‌هایی مثل "تلفن کردن" و یا "وقت تنگ است" که به ساعت مچی اشاره می‌کند چند ده‌سال بیشتر نمی‌گذرد. این امر نشان از زنده بودن فرهنگ ابداع علائم در ایتالیا دارد.



آدم خلاف کار

وقتی ایتالیایی‌ها به هنگام صحبت انگشت شست را بر روی صورت قرار داده و به طرف پایین بکشند موضوع بر سر یک آدم خلاف کار است.

